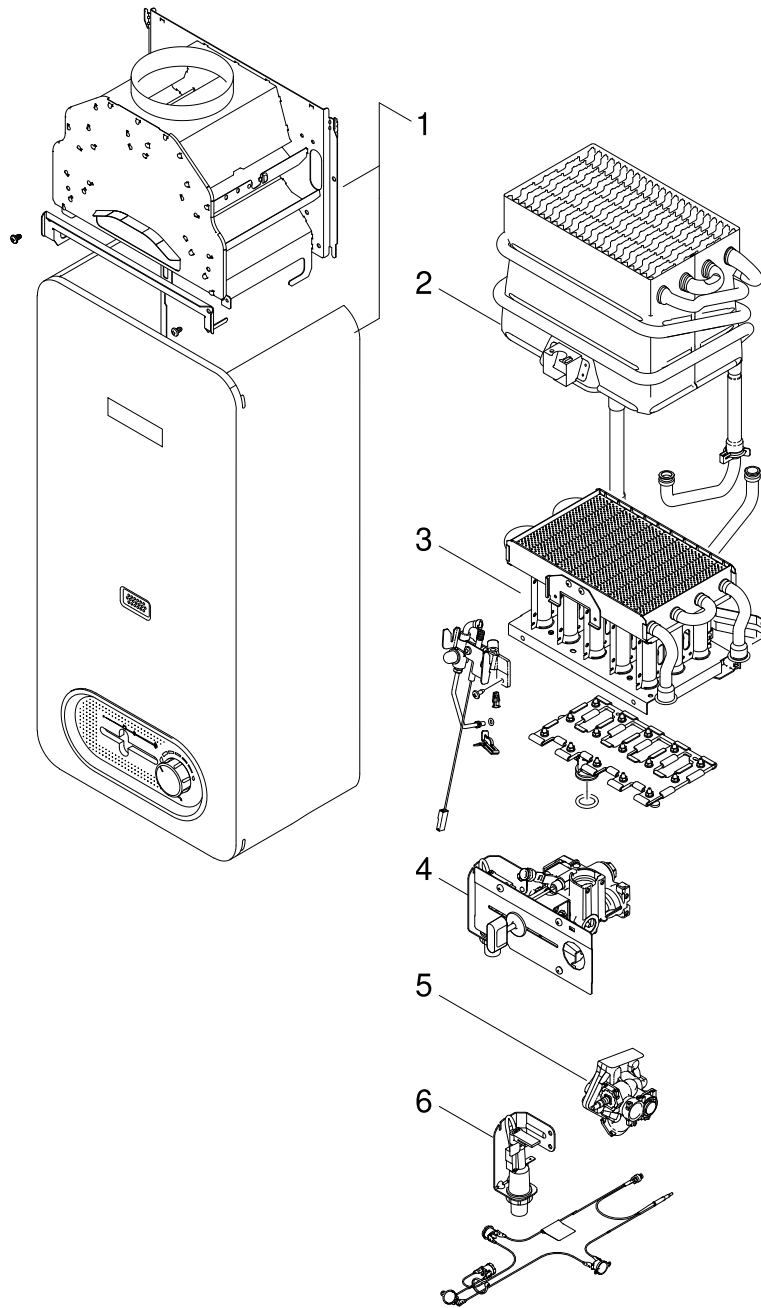


Therm 4100

T4104 10...



6720907877.AA JF

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacija/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

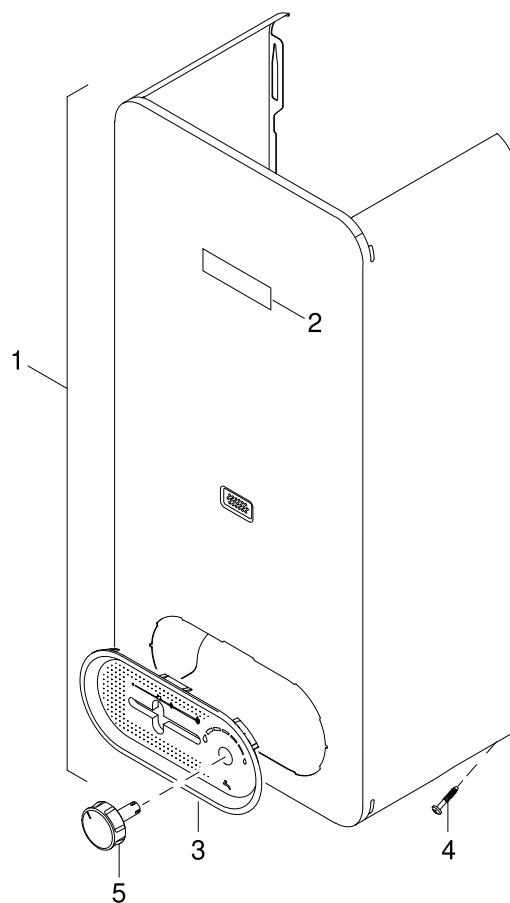
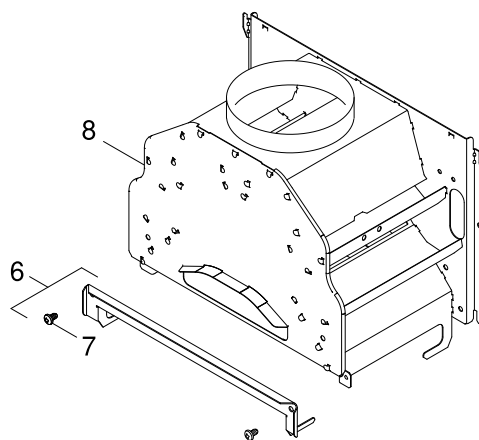
[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720907864.AA JF

Mantel
Front cover

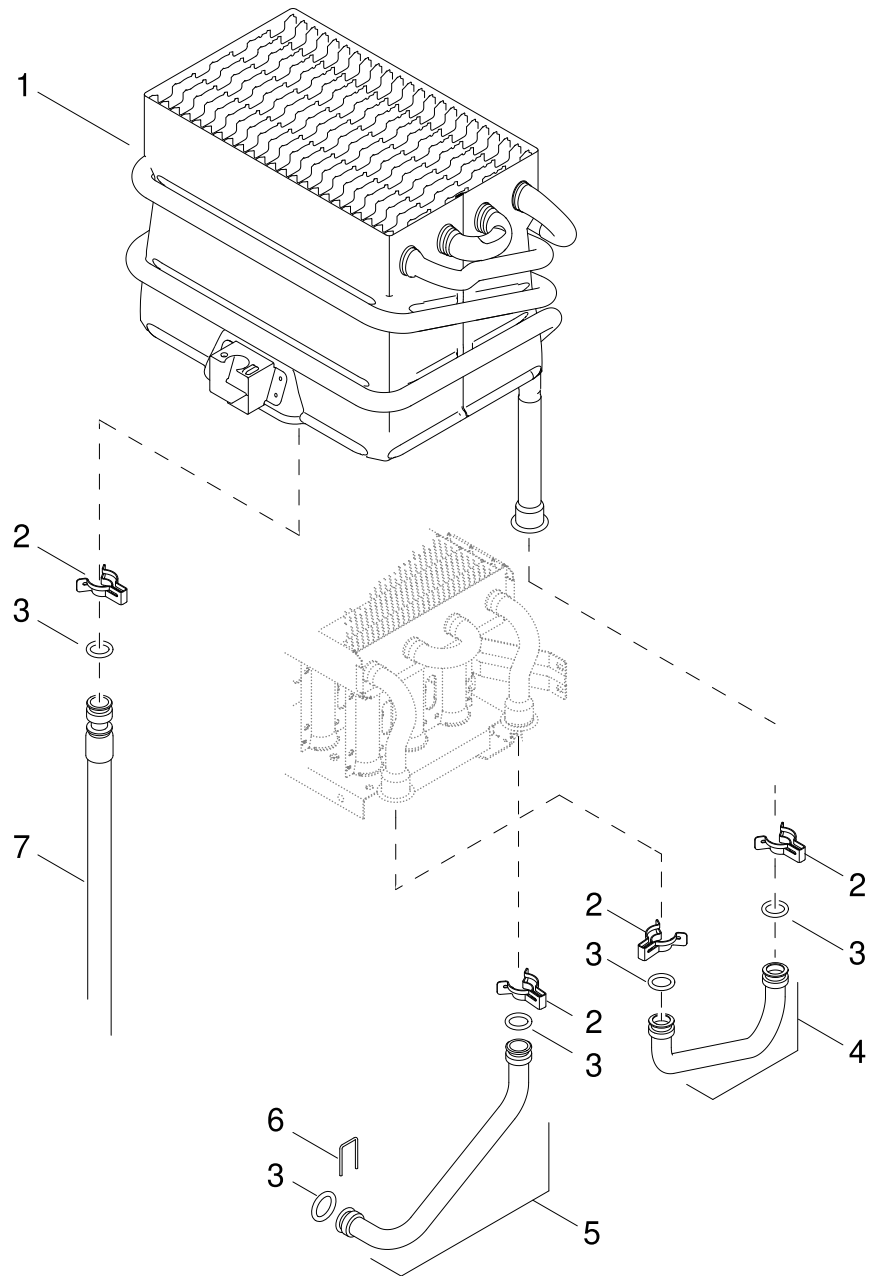
1

Therm 4100
T4104 10...

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type																	Bemerkungen Remarks
					T4104 10																
1	Mantel	8 738 727 272	33		■																
2	Warenzeichen (BO)	8 738 724 088	16		■																
3	Blende	8 738 725 101	21		■																
4	Schraube (10x)	8 703 401 170 0	12		■																
5	Griff	8 738 722 392	15		■																
6	Winkel	8 708 003 190 0	16		■																
7	Schraube M4,8x9,5 (10x)	8 703 403 012 0	12		■																
8	Strömungssicherung	8 705 505 559 0	26		■																

Therm 4100 T4104 10...	Mantel Front cover	1
---	-----------------------	----------

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720907865.AA JF

Innenkörper
 Heating body

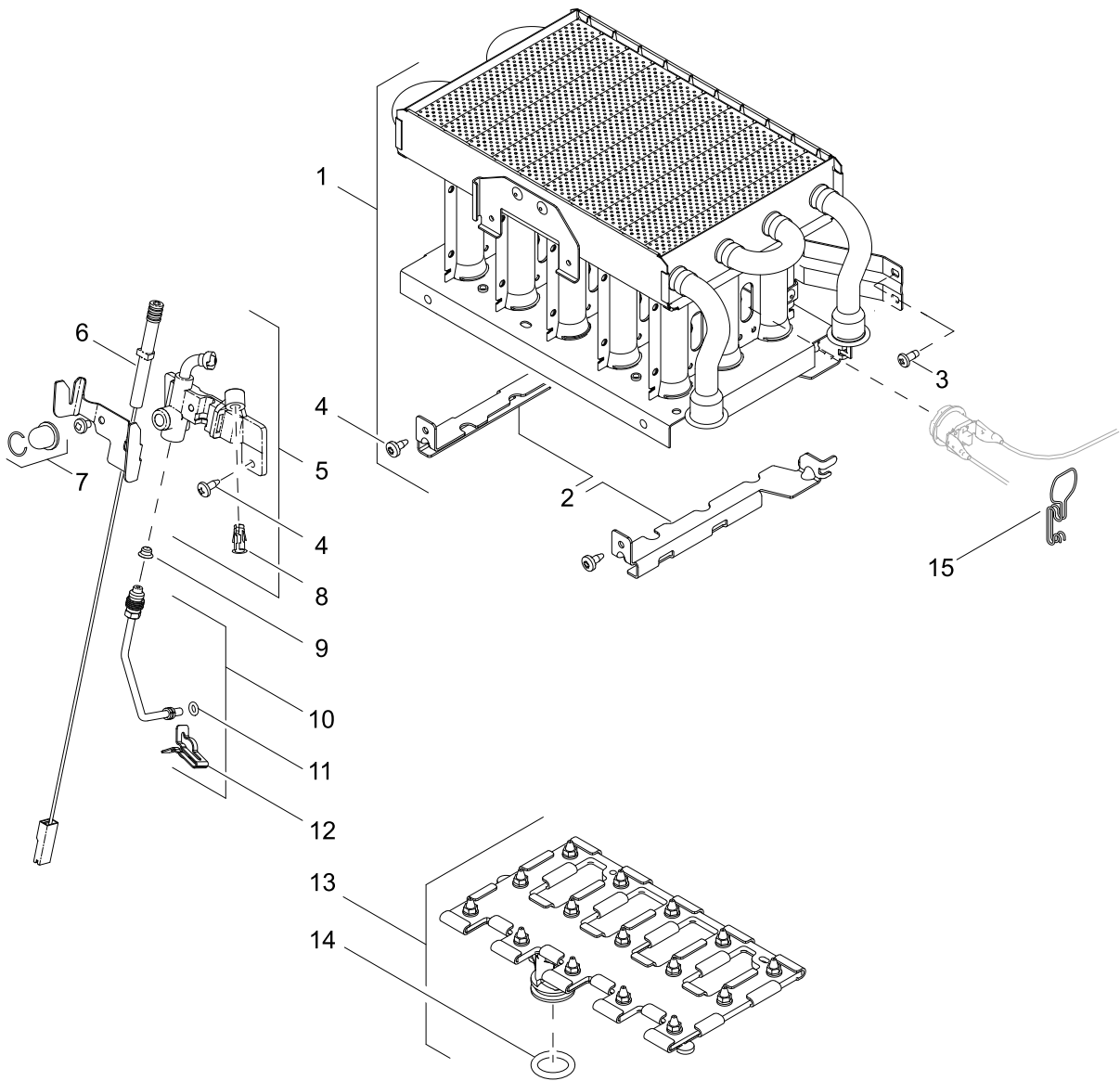
Therm 4100
T4104 10...

2

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type																		Bemerkungen Remarks
					T4104 10																	
1	Brennkammer	8 738 722 344	44		■																	
2	Klammer (10x)	8 701 201 020 0	24		■																	
3	O-Ring (10x)	8 700 205 023 0	16		■																	
4	Rohr	8 738 722 835	17		■																	
5	Rohr	8 738 722 830	17		■																	
6	Bügel (10x)	8 704 705 025 0	12		■																	
7	Flexschlauch	8 700 703 104 0	26		■																	
7	Flexschlauch (277mm)	8 700 703 138 0	22		■																	

Therm 4100 T4104 10...	Innenkörper Heating body	2
---	-----------------------------	----------

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720907866.AB JF

Brenner
 Burner

Therm 4100
T4104 10...

3

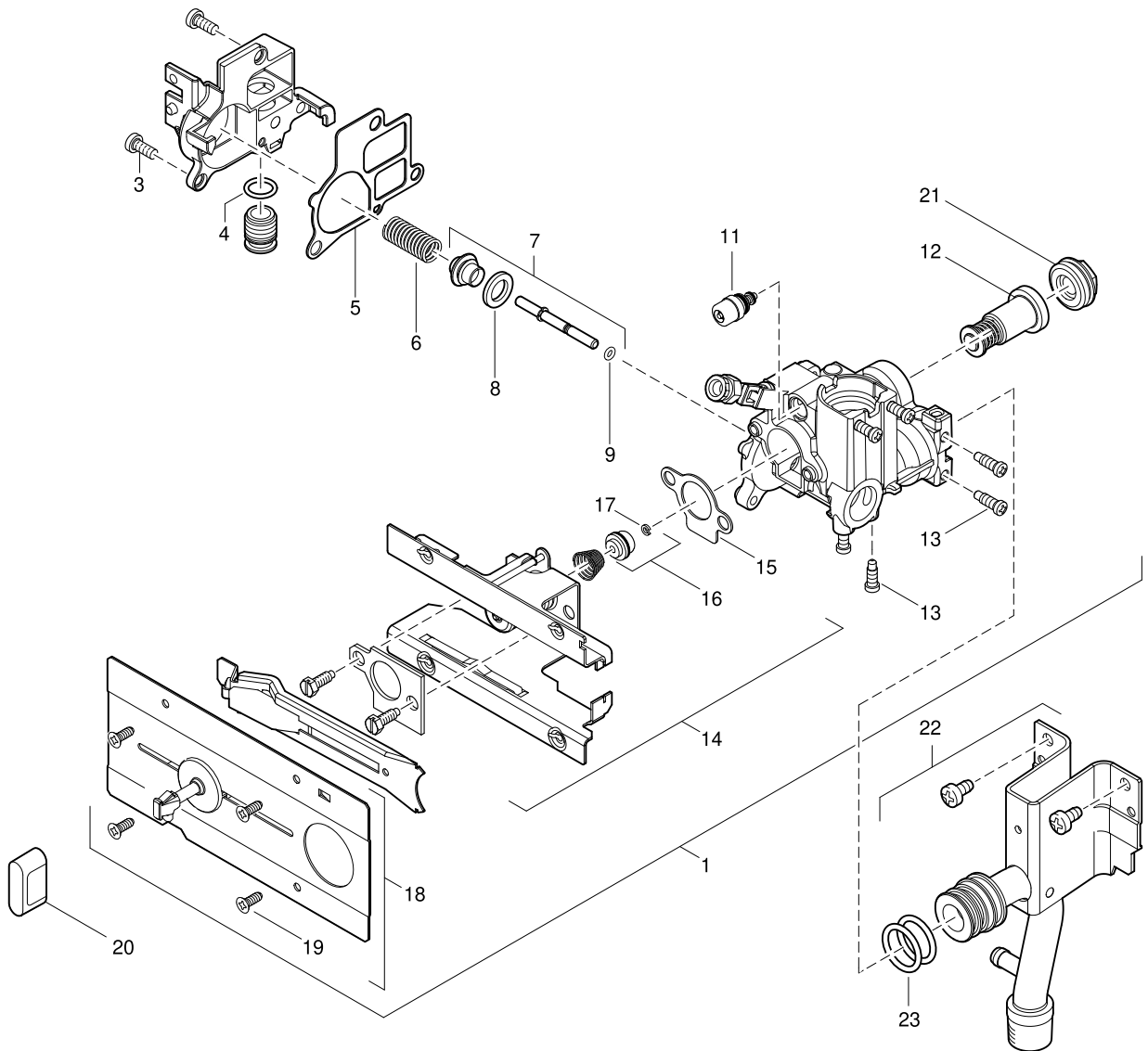
Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type																	Bemerkungen Remarks
					T4104 10																
1	Brenner	8 738 726 728	38		■																
2	Befestigungswinkel (2x)	8 738 722 860	13		■																
3	Schraube M4,8x9,5 (10x)	8 703 403 012 0	12		■																
4	Schraube (10x)	8 703 401 053 0	12		■																
5	Zündbrenner	8 738 725 091	30		■																
6	Zündbolzen	8 738 725 092	18		■																
7	Sieb (10x)	8 700 507 055 0	24		■																
8	Hülse (10x)	8 740 609 002 0	12		■																
9	Zülldüse (5) (10x)	8 708 200 005 0	16	23	■																
10	Zündgasrohr	8 738 725 093	19		■																
11	O-Ring (10x)	8 700 205 062 0	15		■																
12	Klammer (10x)	8 738 725 107	16		■																
13	Gasverteiler	8 738 723 684	31	23	■																
14	O-Ring (10x)	8 700 205 136 0	20		■																
15	Klammer (10x)	8 738 722 862	18		■																
	Gasart-Umbausatz C4 10L 23>31 (50mbar)	7 736 506 058			■																
	Gasart-Umbausatz C4 10L 23>31	7 736 506 133			■																

**Therm 4100
T4104 10...**

Brenner
Burner

3

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720907867.AA JF

Gasarmatur
Gas valve

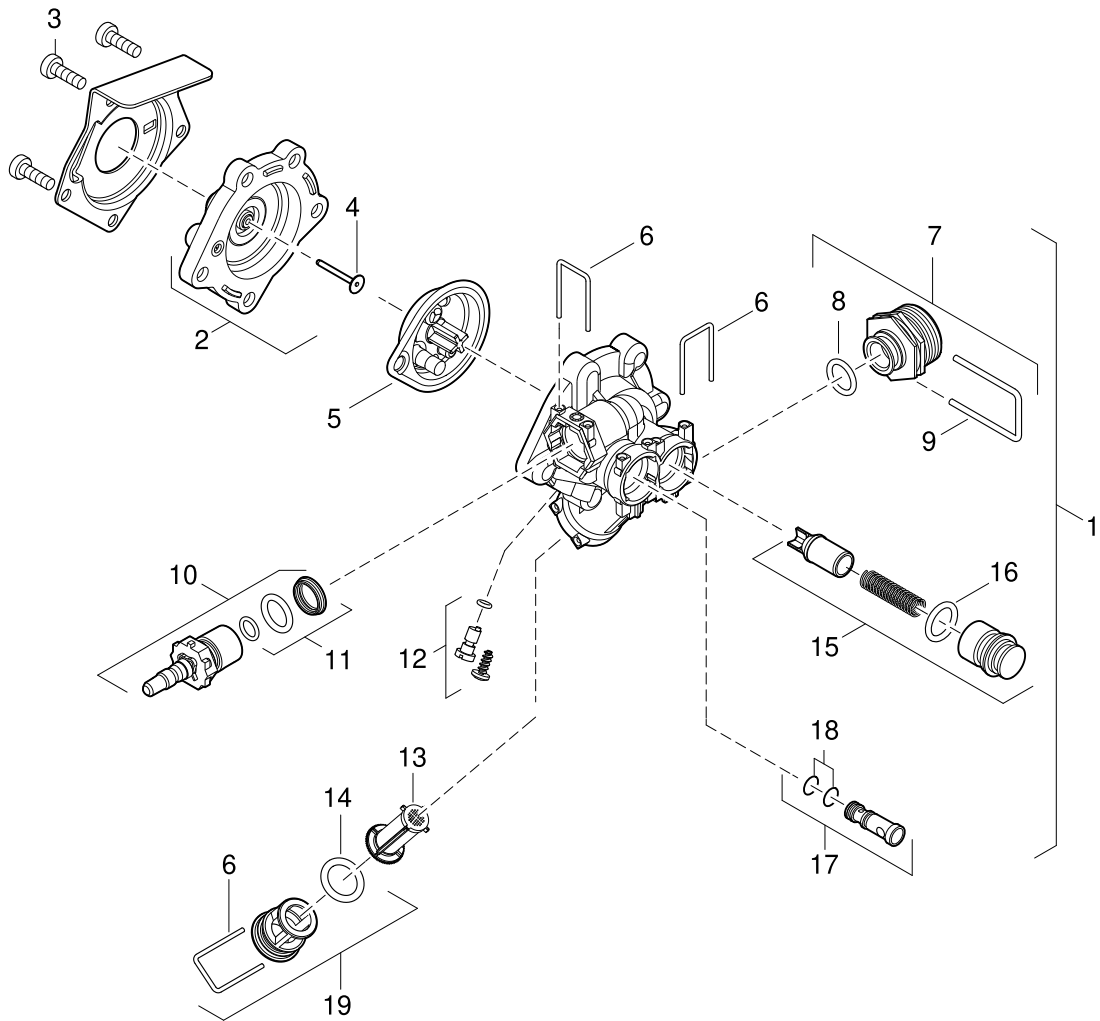
Therm 4100
T4104 10...

4

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type																	Bemerkungen Remarks
1	Gasarmatur	8 738 727 044	38	23	■																
3	Schraube (10x)	8 743 401 002 0	12		■																
4	O-Ring 10x2,5 (10x)	8 700 205 001 0	19		■																
5	Dichtung (10x)	8 701 004 044 0	25		■																
6	Druckfeder	8 704 603 067 0	12		■																
7	Gasventil (GN)	8 738 727 036	17	23	■																
8	Dichtscheibe (10x)	8 700 103 112 0	11		■																
9	O-ring (10x)	8 740 205 002 0	17		■																
11	Gasventil	8 708 500 301 0	27		■																
12	Magneteinsatz	8 707 201 028 0	23		■																
13	Schraube (10x)	8 703 401 101 0	17		■																
14	Schaltergehäuse	8 708 008 069 0	29		■																
15	Dichtung (10x)	8 701 004 043 0	25		■																
16	Ventilteller	8 708 500 195 0	14	23	■																
17	Sicherungsscheibe (10x)	2 916 080 904 0	11		■																
18	Führungsplatte	8 738 725 103	18		■																
19	Schraube DIN7981 4,2x9,5 (10x)	2 910 612 424 0	11		■																
20	Griff	8 738 727 038	13		■																
21	Verschlusschraube	8 703 305 283 0	14		■																
22	Gaszuführungsrohr	8 700 715 069 0	29	23	■																
23	O-Ring (10x)	8 700 205 136 0	20		■																

Therm 4100 T4104 10...	Gasarmatur Gas valve	4
-----------------------------------	-------------------------	----------

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720907745.aa JF

Wasserarmatur (Kunststoff)
 Water valve (plastic)

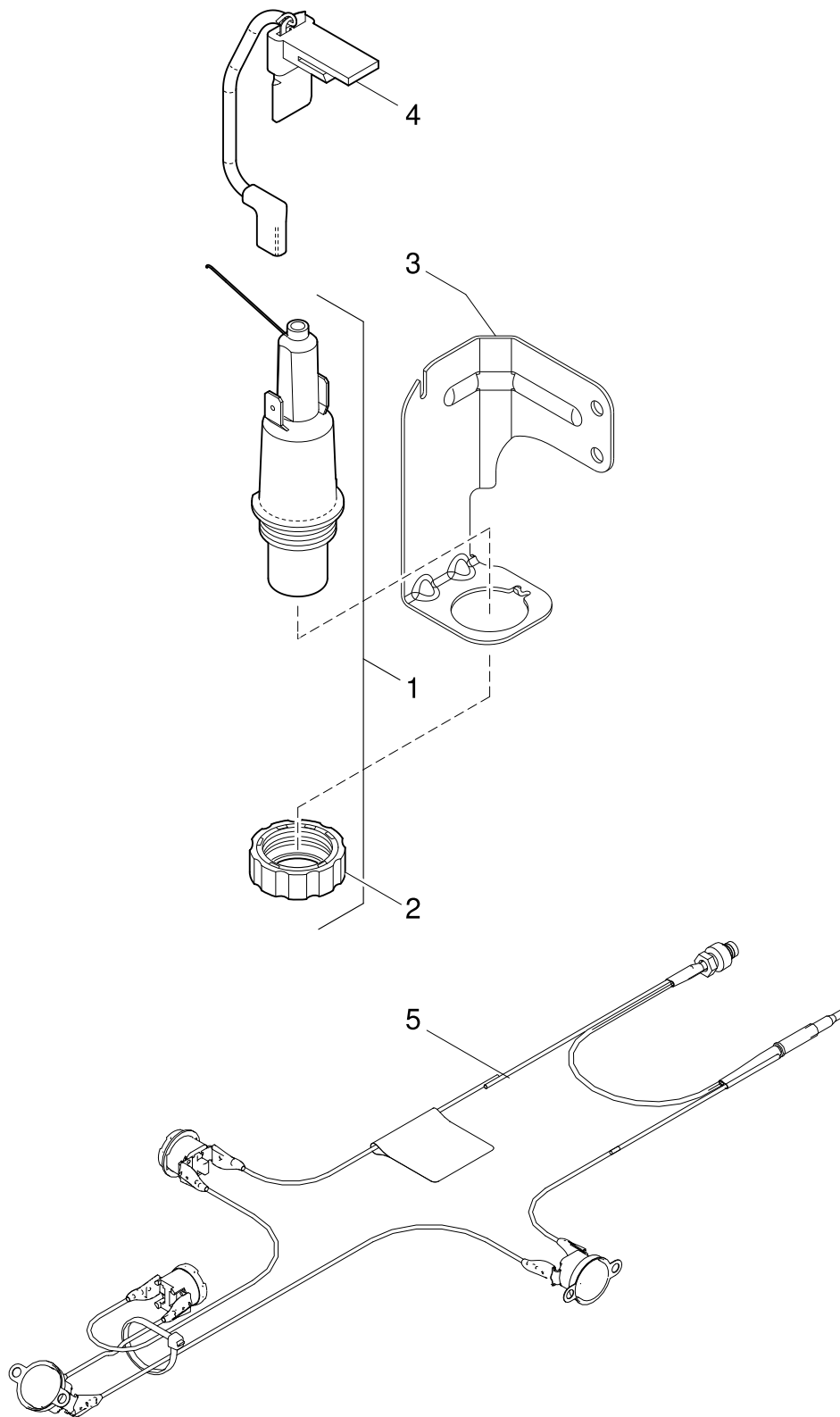
Therm 4100
T4104 10...

5

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type																	Bemerkungen Remarks
					T4104 10																
1	Wasserarmatur (Oval-Membran)	8 738 722 896	32		■																
2	Deckel WR (Für ovale Membran)	8 738 710 131	25		■																
3	Schraube (10x)	8 703 401 084 0	19		■																
4	Stift (10x)	8 703 204 051 0	25		■																
5	Membrane (E) (oval)	8 738 710 130	25		■																
6	Bügel (10x)	8 704 705 029 0	19		■																
7	Buchse	8 700 306 110 0	17		■																
8	O-Ring 14x2mm (10x)	8 738 727 612	15		■																
9	Bügel (10x)	8 704 705 024 0	15		■																
10	Wählerschraube (Polyamid)	8 738 722 861	22		■																
11	O-Ring-Set	8 738 706 801 0	14		■																
12	Spindel	8 703 502 039 0	15		■																
13	Wassersieb (10x)	8 738 725 076	15		■																
14	O-Ring (10x)	8 700 205 128 0	17		■																
15	Wassermengenregler	8 705 705 034 0	31		■																
16	O-Ring (10x)	8 700 205 115 0	11		■																
17	Venturi (23 S)	8 708 205 279 0	14		■																
18	O-Ring (10x)	8 700 205 007 0	15		■																
19	Buchse	8 700 306 148 0	13		■																

Therm 4100 T4104 10...	Wasserarmatur (Kunststoff) Water valve (plastic)	5
---	---	----------

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720907876.AA JF

Piezozünder
Piezo igniter

6

Therm 4100
T4104 10...

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type																		Bemerkungen Remarks
					T4104 10																	
1	Piezozünder	8 708 108 051 0	24		■																	
2	Mutter (10x)	8 743 301 025 0	12		■																	
3	Haltewinkel	8 738 727 049	11		■																	
4	Zündsperre	8 707 101 002 0	20		■																	
5	Thermoelement mit Temperaturbegrenzern	8 738 726 407	30		■																	

Therm 4100 T4104 10...	Piezozünder Piezo igniter	6
---	------------------------------	----------

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description				
1	Element of construction				
1	Front cover				
2	Trade mark badge (BO)				
3	Facia				
4	Screw (10x)				
5	Handle				
6	Angle bracket				
7	Screw M4,8x9,5 (10x)				
8	Draught diverter				
2	Element of construction				
1	Heating body				
2	Clip (10x)				
3	O-ring (10x)				
4	Pipe				
5	Pipe				
6	Retaining clip (10x)				
7	Hose				
7	Hose (277mm)				
3	Element of construction				
1	Burner				
2	Mounting brackets (2x)				
3	Screw M4,8x9,5 (10x)				
4	Screw (10x)				
5	Pilot burner				
6	Sparking plug				
7	Strainer (10#)				
8	Tube (10x)				
9	Pilot injector (5) (10x)				
10	Pilot gas pipe				
11	O-ring (10x)				
12	Clip (10x)				
13	Gas Manifold				

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description				
14	O-ring (10x)				
15	Clip (10x)				
	Gas Conversion Kit C4 10L GN>LP Piezo AT				
	Gas Conversion Kit C4 10L NG>LP Piezo				
4	Element of construction				
1	Gas valve				
3	Screw M5X12 steel phillips pan hd (10x)				
4	O-ring (10x)				
5	Washer (10x)				
6	Compression spring				
7	Poppet valve head (GN)				
8	Washer (10x)				
9	O-ring (10x)				
11	Pilot valve				
12	Magnetic unit				
13	Screw (10x)				
14	Valve operation housing				
15	Washer (10x)				
16	Poppet valve head				
17	Retaining ring (10x)				
18	Guide plate				
19	Screw DIN7981 4,2x9,5 (10x)				
20	Handle				
21	Sealing screw				
22	Gas supply pipe				
23	O-ring (10x)				
5	Element of construction				
1	Water valve (Oval diaphrag. +poly.select)				
2	Cover WR (for oval diaphragm)				
3	Screw (10x)				
4	Pushrod (10x)				
5	Diaphragm (E) (oval)				

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description				
6	Wire form spring (10x)				
7	Inlet water connection				
8	O-ring 14x2mm (10x)				
9	Retaining clip (10x)				
10	Flow control (Polyamide)				
11	Set of O-rings				
12	Calibration screw				
13	Inlet filter (10x)				
14	O-ring (10x)				
15	Volumetric water governor				
16	O-ring (10x)				
17	Venturi (23s)				
18	O-ring (10x)				
19	Filter plug				
6	Element of construction				
1	Piezo igniter				
2	Nut (10x)				
3	Fixing bracket				
4	Ignition locking device				
5	Thermocouple with temperature limiters				

Gerätetypen
Types of appliances

Gerät Appliance	Bestell-Nr. Ordering no.	Land Country	Bemerkungen Remarks
T4104 10 23	7 736 506 117	Estland,Lettland,Litauen	
T4104 10 23	7 736 506 119	Tschechien	
T4104 10 23	7 736 505 694	Österreich	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany